

Horta, Port de Comte, Paüls. Gentil. *paulsèns* allí i a Arnès; *pauseñs* en els altres pobles citats (Casac. 1920). Tenen fama de goluts: «els de *paüls*, que primer obren la boca que els ulls» Pere Coromines (*Vi. per l'Ebre*, carp. 74, p. 12).

MENC. ANT.: 1168: carta de p. de *Paduls* (*BABL* II, 265); 1335: «loch de *Atüls*» (*Li. Priv. d'Uldecona* 139); 1345: *Pauls* (*BABL* XI, 366); 1366: «castell de *Pabuls*» un dels del Montsagre (*BABL* XI, 367).

7) *Paús*, a la Pna. Cast. alta, te. Beo, tocant amb el de Suera (enq. de 28-XI-1961). Molt a la vora de l'imponent castell roquer de *Maús*, nom que també sento allí, però com que tingué molt de ressò l'«Auto del Castillo de Emaús» (crec que era de Timoneda, no de Guillem de Castro): com la història de Jesús que hi aparegué ressuscitat després del Gòlgota i nom bíblic, sospito que per infl. d'aquest record, han canviat en M- la P- etimològica de *PADULES*.

Les Pols, nom d'un camp, te. Torlarribera (XIX, 74) indret humit on es veu la civada moltíssima verda. Més vall amunt, vora el camí de Brallans a les Viles del Turbó: *La Pòl*, camps de blat però amb «xapurner» ('xipoll') (Ll. XIX, 75). Encara un altre *La Pol*, en el te. de Beranui (XIX, 53). Resulten sens dubte d'una ultracorrecció de *páyl* < *paul* amb recul de l'accent en hiatus.

Paul prop de Polop, que J.Giner llegeix en un doc. de 1322 (*ACA*, reg. 222, f.º 10). Salvà a Callosa d'En Sarrià troba *Peduyll*, el 1288, i en altres docs. *Paul*, *Padul* i *Podoil*, hi identifica balsa de *Pedul*, situada en el S. XVIII en l'agre. Micleta, o bé *pda*. *Padul*, -ull en inv. de 1608 (I, 23). Polop i Micleta són pròxims.

DERIV. DIMINUTIU: *Paulilles*, entre Portvendres i Banyuls: 1382: «loco vocato *Pauliles*», junt amb Cosprens (*InvLC*). Alart citant *Pauliles* el 1383 i ss., hi parla de «les vasses i aiguamolls d'aquesta platja» (*Not. Hist. Comm. Rouss.*, 264, i més fins a p. 275). Ponsich (*Top.*, 29) hi afegeix *Paulilles* 1487 i 1595. Un *Raimundus de Paduls* signa en un doc. de 1100 relatiu a les Corberes (Alart, *Cart. Rouss.* 110), però aquest és el que dóna l'*InvLC* en doc. de 1292: «ad gradum de *Pasuls*» p. de Talteüll. El qual avui és *Paziols* amb diftongació occitana de la *ü* davant la *l*.

A la Ribagorçana, *Paulella*, prop d'Areny. 995: «ad *Padulelga* (Abadal, *P. i R.* n. 299). Exc. a *Paulelles* (Gourdon, *Bu. Ass. Exc. Cat.*, XI, 1B).

Llavors escau sospitar que el Bac de *Pauleta*, a Cerd., que es passa pujant de Llo cap als Ports de Núria (XXIII, 36.2.37.43) no són de cap *Paula* com aquella (dels Encants, que venia mitges) sinó una altra *paül*. *Paulacs* «ad *Padulacos*» en doc. de 951, prop de Vià (Cerd.) (SerraV., *PinósM.* III, 81). Pot ser *PADULES LATOS* 'aiguamolls vastos' (> *paulslats* > *-lars*; d'on el cogn. *Piulacs*). Recordem que *PADULE*, metàtesi de

PALUDE 'aiguamoll', que està a la base de tots aquests *NLL* cat. és també de *NLL* castellans, com en un doc. de Oña que cita *Mz. Pi. Orig.*: «vindimus nostra billa *Onia* cum suas kassas et pratis et pascuus et *padulibus*, montes et fontes».

Paula, V. *Pola* *Paulilles*, V. *Paül*

10 *PAULLASTRES, Recingle dels* ~

A la Vall de Laguar (Mq. Dénia) < *Pla (d')Ullastres*, amb dissimilació de *l* (*DECat.* VI, 52 n. 16).

15 *Pauma*, V. *Palma* *Paürro*, V. vol. III, 149a21-24 *Paús*, V. *Paül* *Pauso*, V. *la Pava*

LA PAVA

Nom d'un llogaret i altres llocs menors de l'extrem Sudest del Rosselló.

1) *La Pava*: Alart, C.A. Torras (*Pir. Cat.* III, 316) i Ponsich (*Top.* 25) el situen només en el te. d'Argelers, amb antiga església parroquial.

MENCIONS ANT. 1292: en el Capbreu d'Argelers figura només *Pausa* com un olivar (*Cerca* 1959, p. 38); 1338: Ponsich ho troba, com «parrochia S. Alexandri de *P.*»; 1359: *La Pausa* (err. *Pansa*: *CoDoACA* XII, 127); 1385: *La Pausa* (Alart, *Docs. Géol. Hist.* 16); 1395: id. (ib. p. 26); 1368: «eccl. de S. Alex. de la *P.*»; 1675: «eccl. S. Marie de la *P.*»; 1858: Sant Ferriol de la *P.*, i 1688 reduïda a «hermita». Quant a la forma del NL, dóna *Pausa* en els aa. 1128, 1136, 1286, 1339, 1347, *La Pausa* any 1358 i altres cinc del S. XIV (i encara 1421 i 1441); i des de 1628 la forma moderna *La Pava* en 6 testimonis dels SS. XVII i XVIII.

Cap dels erudits que s'han ocupat d'aquest NL no diu que el nom es repeteixi en altres llocs. Però en les meves enqs., l'he trobat no sols en aquest paratge d'Argelers (*Molí de la pàba*, a Sant Ferriol XXV, 43), sinó en altres docs, en pobles ben separats, si bé dins la mateixa zona.

2) *Serrat de la pàba*, te. Vivers, davant mateix de Sant Joan de Pla-de-Corts, dret al Sud del poble: oït *la pàba* a tots dos pobles (XXIX, 149, 153): impossible confondre amb (1): és 20 k. més a l'Oest.

3) *Camp de la pàba*, planell conreat, enterament voltat de trons emboscats, 1k5 al NE. del poble del *Portús*, immed. al S. dels Solanells (XXIV, 172).

3') o més aviat 4): *Molí de la pàba* immed. al SO. del poble de la Roca d'Alber, en el riuet afl. del Tec (XXV, 3): no sembla que pugui ser el mateix lloc i prolongació que 3): hi deu haver 2 o 3 k., i amb un contrafort entremig, que hi baixa des de l'Albera. En tot cas tots dos són molt més lluny de 1) i de 2).